

TECHNO 293 'PLUS'

CLASS RULES



テクノ293プラス クラス規則

1st January 2016

翻訳: 日本ウインドサーフィン協会

INTRODUCTION

The Techno 293 Plus Class is a "one-design" class devoted to fostering the development of windsurfer racing for competitors of any age, both male and female.

Techno 293 Plus Class equipment is inexpensive, durable and easy to use; suitable for all *racing* formats – *course*, *slalom* and *marathon*.

Techno 293 Plus equipment is readily available through a global distribution network. Techno 293 Plus Class – a universal, one-design, "funboard" racing class.

The Techno 293 Plus hulls, hull appendages, rigs and sails shall only be manufactured by Bic Sport or their appointed manufacturers. Such equipment is required to comply with the Techno 293 Plus One Design Building Specification and will be subject to an approved manufacturing control system.

After Techno 293 Plus hulls, hull appendages, rigs and sails have left the manufacturer, they may only be altered to the extent permitted in Section C of these class rules.

Rules regulating the use of equipment during a race are contained in Section C of these class rules.

This introduction only provides an informal background and the Techno 293 Class Rules proper begin on the next page.

PLEASE REMEMBER

**THESE CLASS RULES ARE CLOSED CLASS RULES WHERE IF IT DOES NOT
SPECIFICALLY SAY THAT YOU MAY THEN YOU SHALL NOT.**

序文

Techno 293 Plus (テクノ 293 プラス)クラスは、年齢を問わず、男性および女性の競技者のウインドサーファー・レースの発展を育成、促進することに貢献する“ワン・デザイン”クラスである。

Techno 293 Plus クラスの装備は、安価であり、耐久性があり、使用が容易である：コース、スラロームおよびマラソンのすべてのレース・フォーマットに相応している。

Techno 293 Plus クラスの装備は、世界中の流通ネットワークを通じ容易く入手が可能である。Techno 293 Plus クラスは万国共通、ワン・デザイン、“ファンボード”レーシング・クラスである。

Techno 293 Plus クラスの艇体、艇体付加物、リグおよびセールは、Bic Sport またはその指定した製造者によってのみ製造されなければならない。装備は、Techno 293 Plus ワン・デザイン建造設計書に適合することを要求され、認証された製造管理システムが条件となる。

Techno 293 Plus の艇体、艇体付加物、リグおよびセールが製造者から出荷された後は、クラス規則のセクション C で許可された範囲内での変更のみが可能である。

レース中の装備の使用法を規定している規則は、クラス規則のセクション C に含まれている。

この序文は非公式な予備知識を前もって定めているだけであり、Techno 293 Plus クラス規則は次のページから正式に始まる。

備忘事項

このクラス規則はクローズ・クラス規則である、規則で明確にできると述べていないことはしてはならない。

PART I – ADMINISTRATION

Section A – General

A.1 LANGUAGE

- A.1.1 The official language of the class is English and in case of dispute over translation the English text shall prevail.
- A.1.2 The word “shall” is mandatory and the word “may” is permissive.

A.2 ABBREVIATIONS

- A.2.1 IWA International Windsurfing Association
TCA Techno 293 Class Association
NCA National Class Association

A.3 AUTHORITIES AND RESPONSIBILITIES

- A.3.1 The international authority of the class is the IWA, which shall co-operate with the TCA on all matters concerning these **class rules**.
- A.3.2 No liability or legal responsibility in respect of these Rules can be accepted by the IWA or TCA, or its delegated representatives.

A.4 ADMINISTRATION OF THE CLASS

- A.4.1 The IWA has delegated the administrative functions of the class to the TCA.

A.5 CLASS RULE INTERPRETATIONS

- A.5.1 Interpretation of **Class Rules** shall be made by the IWA in consultation with the TCA.

A.6 SAIL NUMBERS

- A.6.1 Sail numbers shall be issued nationally (i.e. each country issues its own numbers). If the owners MNA is administering the Class, the owner shall apply to their MNA for a sail number; otherwise they shall apply to their NCA.

A.7 LICENSED MANUFACTURERS

- A.7.1 Techno 293 ‘Plus’ One Design equipment shall be manufactured by Bic Sport or by another manufacturer appointed and licensed by Bic Sport in consultation with the TCA referred to as licensed manufacturers in these **class rules**.

Section B – Equipment Eligibility

For a windsurfer to be eligible for *racing*, it shall comply with the rules in this section.

B.1 EVENT INSPECTION

The role of **Equipment Inspectors** at an event is to ensure compliance with these class rules.

Where an **equipment inspector** determines that an item of equipment need further investigation they shall use whatever inspection methods they deem appropriate, including comparison with a standard or sample of other equipment presented for inspection. Should this inspection reveal deviation greater than the **equipment inspector** considers being within manufacturing tolerances, this shall be reported to technical representatives of TCA and Bic Sport for investigation and a decision on the legality of the equipment.

B.2 EVENT LIMITATION MARKS

- B.2.1 If an event uses **event limitation marks**, these marks shall not be removed during the event. If the **event limitation mark** becomes damaged or lost, this shall be reported to the event Race Committee as soon as practical.
- B.2.2 If a **windsurfer** item has to be replaced, the Race Committee shall attach an **event limitation mark** to the replacing item and remove or deface any **event limitation mark** attached to the replaced item.

パート I – 管理

セクション A – 総則

A.1 言語

A.1.1 クラスの公式言語は英語とし、翻訳上で異議が生じた場合は英文を優先しなければならない。

A.1.2 用語 “shall” は義務であり、用語 “may” は許可である。

A.2 略語

A.2.1 IWA International Windsurfing Association 国際ウインドサーフィン協会

TCA Techno 293 Class Association テクノ 293 クラス協会

NCA National Class Association 国内クラス協会

A.3 オーソリティーおよび責任

A.3.1 クラスの国際的なオーソリティーは IWA であり、**クラス規則**に関するすべての事項について TCA(テクノ 293 クラス協会)と協同している。

A.3.2 **クラス規則**に関する義務または法的責任は、IWA または TCA、またはその委任した代表者、のいずれも負わない。

A.4 クラスの管理

A.4.1 IWA は、クラスの管理機能を TCA に委託している。

A.5 クラス規則の解釈

A.5.1 **クラス規則の解釈**は、TCA と協議の上、IWA によってなされなければならない。

A.6 セール番号

A.6.1 セール番号は国別に発行されなければならない(すなわち、各国がそれ自体の番号を発行する)。オーナーの国別協会がクラスを管理する場合、オーナーは国別協会にセール番号を申し込まなければならない、そうでなければ NCA に申し込まなければならない。

A.7 認可製造者

A.7.1 Techno 293 ‘Plus’ ワン・デザインの装備は、**クラス規則**で認可製造者と呼称される Bic Sport または Bic Sport によって指定され認可された製造者によって、TCA と協議の上製造されなければならない。

セクション B – 装備の有効性

ウインドサーファーがレースをする資格を得るためには、このセクションの規則に適合しなければならない。

B.1 大会検査

B.1.1 総則

大会における**イクイップメント・インスペクター**の役割は、クラス規則の遵守を保証することである。

イクイップメント・インスペクターが、更なる調査が必要な装備の部品を決定する場合には、彼らがインスペクションの方法がいかに妥当と考えたとしても、標準またはインスペクションのために提供された他の装備のサンプルとの比較を含めた方法を用いなければならない。この検査が、インスペクターが製造時の許容誤差以内であるとみなす以上に、偏差を示す場合、このことを、調査および装備の適格性の決定のため、TCA および Bic Sport のテクニカル代表者に報告しなければならない。

B.2 大会限定マーク

B2.1 大会が**大会限定マーク**を用いる場合、これらマークは大会中に取り外してはならない。**大会限定マーク**が損傷または紛失した場合、これを大会レース委員会にできるだけ早急に報告しなければならない。

B2.2 **ウインドサーファー**の部品を取替えなければならない場合、レース委員会は**大会限定マーク**を交換した部品に添付して、交換した部品に添付されていた**大会限定マーク**は取り除くか表面を傷つけ読めなくしなければならない。

PART II – REQUIREMENTS AND LIMITATIONS

The **crew** and the **windsurfer** shall comply with the Rules in Part II when *racing*. In case of conflict Section C shall prevail.

The rules in Part II are **closed class rules**. **Equipment inspection** shall be carried out in accordance with the ERS except where varied in this Part.

Section C – Conditions for Racing

C.1 GENERAL

C.1.1 LIMITATIONS

During a race only one board, one **fin**, one **centreboard**, one **rig** and one **sail** shall be used.

C.2 CREW

C.2.1 LIMITATIONS

The **crew** shall consist of one person.

C.2.2 MEMBERSHIP

No **crew** is permitted to race at a National or International Regatta unless he/she is a member of his/her NCA. If there is no NCA then the **crew** must be a member of the TCA.

C.2.3 DIVISION

a) **Techno 293 Plus Open**

b) **Techno 293 Plus under 19**

C.3 PERSONAL EQUIPMENT

C.3.1 **Personal equipment** does not have to be produced by a licensed manufacturer.

C.3.2 SAFETY AND LIFE-SAVING EQUIPMENT

If **personal buoyancy** is prescribed, every competitor shall wear a **personal flotation device** that shall conform to the minimum standards of ISO 12402-5. Alternative or additional standards may be prescribed in the Notice of Race.

C.3.3 OPTIONAL

In addition to food and personal effects to keep warm and/or dry, and/or protect the body, the following may be worn:

(a) Harness

(b) A container for holding beverages in accordance with ISAF RRS Appendix B.43.1 (a)

(c) An electronic or mechanical timing device

(d) A heart rate monitoring device

C.3.4 MANDATORY

Clothing and equipment, including harness but excluding beverage container, worn or carried by the **crew** shall not weigh more than 9kg.

C.4 PORTABLE EQUIPMENT

C.4.1 Portable equipment does not have to be produced by a licensed manufacturer.

C.4.2 OPTIONAL

A towrope of minimum length 5m and a recommended thickness of 4 mm may be carried by the **crew**. The use of the towrope may be specified as compulsory in an event's Notice of Race or Sailing Instructions.

C.5 ADVERTISING

C.5.1 LIMITATIONS

Advertising shall only be displayed in accordance with ISAF Regulation 20- Advertising Code.

パート II – 必要条件および制限

乗員であるウインドサーファーは、レース中はパート II の規則に適合しなければならない。矛盾がある場合はセクション C を優先しなければならない。

パート II の規則は**クローズド・クラス規則**である<クラス規則で明確に認められていないものすべてを禁止しているクラス規則>。

セクション C – レースでの条件

C.1 総則

C.1.1 制限

レース中は、1 つのボード、1 つのフィン、1 つの**センターボード**、1 つの**リグ**および 1 つ**セール**のみを使用しなければならない。

C.2 乗員

C.2.1 制限

乗員は 1 名で構成されなければならない。

C.2.2 会員

乗員は、NCA の会員でなければ国内または国際レガッタにおいてレースすることを許可されない。NCA がいない場合には、**乗員**は TCA の会員でなければならない。

C.2.3 ディヴィジョン

- (a) Techno 293 Plus Open
- (b) Techno 293 Plus under 19

C.3 個人用装備品

C.3.1 個人用装備品は認可製造者によって製造されていなくてもよい。

C.3.2 安全および救命装備

個人用浮揚用具が規定される場合、競技者は**個人用浮揚用具**を着用しなければならない、**個人用浮揚用具**は、最低標準 ISO12402-5 に合致しなければならない。変更または追加の標準は、レース公示に規定することができる。

C.3.3 任意

食料、および身体を保温したり乾燥したり、保護するのに効果のある個人用の身の回り品に加え、次のものを着用してもよい

- (a) ハーネス
- (b) RRS 付則 B3 43.1(a)に従って飲料を入れるための容器
- (c) 電子式または機械式の時間調整装置
- (d) 心拍数記録装置 (A heart rate monitor device)

C.3.4 義務

乗員によって着用または搭載される衣類および装備は、ハーネスは含め飲料用容器は除き、9kg を超えてはならない。

C.4 携行用装備品

C.4.1 携行用装備品は、認可製造者によって製造されていなくてもよい。

C.4.2 任意

長さ最短 5m、推奨直径 4mm の曳航ロープを、**乗員**によって搭載することができる。曳航ロープの使用は、大会のレース公示または帆走指示書において必須として指定することができる。

C.5 広告

C.5.1 制限

広告は ISAF 規定 20- 広告コードに従ってのみ表示されなければならない。

C.6 HULL

C.6.1 LIMITATIONS

- (a) During an event no more than one **hull** shall be used during an event, except when lost or damaged beyond repair. A replacement may be made only with the approval of the Race Committee.
- (b) A maximum of six and a minimum of four foot straps shall be fitted to the existing inserts using any stainless steel screw and washer. Foot straps shall be fitted with at least one screw and washer at each end. The foot straps may be changed or replaced during an event.

C.6.2 HULL WEIGHT

- (a) The **hull** weight, including the complete mast track and gasket assembly, shall not be less than **12.3 kgs**.
- (b) The **hull** may be weighed wet after a minimum of 10 minutes draining standing vertically on its aft edge.

C.6.3 MAINTENANCE AND MODIFICATIONS

- (a) The **hull** shall not be altered in any way except as permitted by these **class rules**.
- (b) Repairs may be carried out provided such repairs are made in such a way that the essential shape, characteristics or function of the original are not affected. The serial number shall remain legible.
- (c) The deck grip may be restored to its original condition with a clear coating provided that the original deck graphics remain legible.
- (d) Extra attachment holes may be added to the footstraps. Footstraps may be taped.
- (e) Any lubricant may be used on the mast track assembly and the gaskets.
- (f) The underside of the **hull** may be rubbed down and/or polished.
- (g) The **centreboard** cassette may be shimmed.
- (h) One piece of adhesive plastic or fabric tape, not measuring more than 125mm in any direction, may be bonded to the **hull** over the forward end of the **centreboard** gaskets.

C.7 HULL APPENDAGES

C.7.1 LIMITATIONS

- (a) During an event a maximum one **centreboard** and one **fin**, as supplied by the manufacturer for the Techno 293, shall be used during an event, except when lost or damaged beyond repair. A replacement may be made only with the approval of the Race Committee.
- (b) The **centreboard** shall be carried in the centreboard case at all times when *racing*.

C.7.2 MAINTENANCE, MODIFICATIONS AND REPAIRS

- (a) The hull **appendages** shall not be altered in any way except as permitted by these **class rules**.
- (a) Repairs may be carried out provided such repairs are made in such a way that the essential shape, characteristics or function of the original are not affected.
- (b) The sides of the **fin** root may be shimmed to fit the **fin** box.
- (c) **Hull appendages** may be lightly sanded and/or polished providing that the essential shape and characteristics of the **hull appendage** are not affected.

C.8 RIG

C.8.1 LIMITATIONS

- (a) During an event a maximum of two **masts** and two **booms** shall be used, except when an item has been lost or accidentally damaged beyond repair. Such item may only be replaced with the same type of item and with the approval of the Race Committee.

C.8.2 MAINTENANCE AND MODIFICATIONS

- (a) The **rig** shall not be altered in any way except as permitted by these **class rules**.
- (b) Repairs may be carried out provided such repairs are made in such a way that the essential shape, characteristics or function of the original are not affected.
- (c) The **mast spar** shall be lengthened using the Techno 293 OD extension.
- (d) The **mast spar** extension may be shimmed with any self adhesive tape.

C.6 艇体

C.6.1 制限

- (a) 大会中、1 つを超えない**艇体**のみを使用しなければならない、ただし紛失するか修理不能な損傷を被った場合を除く。交換は、レース委員会の承認を得た場合のみ、行うことができる。
- (b) 最多 6 本、最少 4 本のフット・ストラップは、ステンレス製のねじと座金を使用し差込口に取り付けなければならない。フット・ストラップは、各々の端で少なくとも 1 個のねじと座金で取り付けなければならない。フット・ストラップは、大会中変更または交換することができる。

C.6.2 艇体重量

- (a) **艇体**重量は、完備したマスト・トラックおよびガスケット部品を含め、12.3kg 以上でなければならない。
- (b) **艇体**は、艇の後端を垂直に立てて、最低 10 分間水を排出した後に、計量することができる。

C.6.3 保守および改造

- (a) **艇体**は、**クラス規則**によって許可されたものを除き、どのような方法でも変更してはならない。
- (b) 修理は、このような修理が本来の基本的な形状、特性または機能に影響を及ぼさない方法により行われるという条件で、実施することができる。シリアル番号は判読できるよう残しておかなければならない。
- (c) デッキ・グリップは、本来のデッキ図面が判読できる条件で、クリアー塗装で本来の状態に戻すことができる。
- (d) 追加の付属の穴をフット・ストラップに加えることができる。フット・ストラップはテープを巻くことができる。
- (e) どのような潤滑油でも、マスト・トラック・アセンブリとガスケットに使用してもよい。
- (f) **艇体**の裏側は、汚れをこすり落とし磨くことができる。
- (g) **センターボード・カセット**は、詰め物をするすることができる。
- (h) いずれの方向にも 125mm を超えない幅の、1 枚の粘着プラスチックまたは糸編みテープを、**センターボード・ガスケット**の前方端の上の**艇体**に接着することができる。

C.7 艇体付加物

C.7.1 制限

- (a) 大会中、最多 1 つの**センターボード**および 1 つの**フィン**を、テクノ 293 の製造者によって供給されたとおりに、使用しなければならない、ただし紛失するか修理不能な損傷を被った場合を除く。交換は、レース委員会の承認を得た場合、のみ行うことができる。
- (b) **センターボード**は、レース中は常時センターボード・ケースに搭載しなければならない。

C.7.2 保守、改造および修理

- (a) **艇体付加物**は、**クラス規則**によって許可されたものを除き、どのような方法でも変更してはならない。
- (b) 修理は、本来の基本的な形状、特性または機能に影響を及ぼさない方法により行われるという条件で、実施することができる。
- (c) **フィン**の付け根の側面は、**フィン・ボックス**に取り付けるため詰め物をするすることができる。
- (d) **艇体付加物**は、その**艇体付加物**の基本的な形状および特性に影響を及ぼさないという条件で、軽く紙やすりをかけたり磨いたりすることができる。

C.8 リグ

C.8.1 制限

- (a) 大会中、最多 2 本の**マスト**および 2 本の**ブーム**を使用することができる、ただしある部品が紛失するか偶然に修理不能な損傷を被った場合を除く。そのような部品は、同じ型の部品で、かつレース委員会の承認を得た場合、のみ交換することができる。

C.8.2 保守および改造

- (a) **リグ**は、**クラス規則**によって許可されるものを除き、どのような方法でも変更してはならない。
- (b) 修理は、このような修理が本来の基本的な形状、特性または機能に影響を及ぼさない方法により行われるという条件で、実施することができる。
- (c) **マスト・スパ**は、Techno293 OD エクステンションを使用して延長しなければならない。
- (d) **マスト・スパ・エクステンション**は、自己粘着テープで詰め物をするすることができる。

- (e) The **mast** spigot may be shimmed.
- (f) Any uphaul may be fitted.
- (g) Any safety line or device to secure the **rig** to the **hull** may be fitted.
- (h) The downhaul adjustment system is optional.
- (i) The outhaul adjustment system is optional.
- (j) The surface of the **boom spar** grip may be roughened using abrasive material.
- (k) Cleats, pulleys and ropes may be replaced by any of the same characteristics and function.
- (l) Any harness lines may be used.
- (m) Cleats and pulleys attached to the **rig** supplied by the manufacturer may be removed or replaced in its original position only using items of the same characteristics and function. Rivets may be replaced by rivets, screws or bolts with optional nuts.

C.9 SAILS

C.9.1 LIMITATIONS

- (a) During an event a maximum of two **sails**, of a different sail area, may be used, except when the **sail** has been lost or accidentally damaged beyond repair. A replacement may be made only with a **sail** of the same sail area and with the approval of the Race Committee.
- (b) Competitors registering an 8.5 sail may also register the 7.8 sail as a change down sail; sailors registering the 7.8 sail as their largest may also register a 6.8 sail as a change down sail.
- (c) Only one set of battens per **sail** shall be used during an event.

C.9.2 SAIL IDENTIFICATION

(a) National Letters and Numbers

The national letters and sail number shall be black in colour and applied "back to back" on an opaque white background to the **sail**; positioned in the panel above batten 4 and as close to the **leech** as possible. The opaque background shall extend a minimum of 30 mm beyond the national letters and sail number.

(b) Division Identification

At events where the organising authority specifies the use of identification of division, the identification shall be provided and displayed on the sail as specified in the sailing instructions.

C.9.3 MAINTENANCE AND MODIFICATIONS

- (a) **Sails** and fittings shall not be altered in any way except as permitted by these **class rules**.
- (b) Repairs may be carried out provided such repairs are made in such a way that the essential shape, characteristics or function of the original are not affected.
- (c) Any transparent self-adhesive mono-film patches may be attached to the **sail** adjacent to the **boom spar**.
- (d) Any lubricant may be used on the camber inducers.
- (e) Battens and camber inducers may be replaced by the same type of fitting supplied by the licensed manufacturer.

Section D – Hull

D.1 MANUFACTURERS

- (a) The **hull** and fittings shall be produced by a licensed manufacturer.
- (b) The **hull** shall be produced only by using moulds in the possession of the licensed manufacturer.

D.2 IDENTIFICATION

- (a) The **hull** shall have the unique serial number applied by the licenced manufacturer in a legible condition.
- (b) **Hulls** shall display the official ISAF logo as applied by the manufacturer.

- (e) **マスト**差込口は、詰め物をする事ができる。
- (f) どのような**アップホール**を、取り付けすることができる。
- (g) **リグ**を**艇体**に固定するためなんらかの安全ラインまたは装置を取り付けなければならない。
- (h) **ダウンホール調整システム**は任意である。
- (i) **アウトホール調整システム**は任意である。
- (j) **ブーム・スパ・グリップ**の表面は、研磨材を使用してざらざらにすることができる。
- (k) クリート、滑車およびロープは、同じ特性と機能のものと交換することができる。
- (l) どのような**ハーネス・ライン**も使用することができる。
- (m) 製造者によって供給されたリグに付属したクリートおよび滑車は、取り外し、または同じ特性と機能を持つ部品のみを使用し本来の位置に交換する、ことができる。リヴェットは、リヴェット、ねじまたは任意のナット付きボルトに交換することができる。

C.9 セール

C.9.1 制限

- (a) 大会中、最多 2 枚の、異なる**セール・エリア**の、**セール**を、使用しなければならない、ただし**セール**が紛失するか偶然に修理不能な損傷を被った場合を除く。交換は、同じ**セール・エリア**の**セール**で、かつレース委員会の承認を得た場合、のみ行うことができる。
- (b) 8.5 **セール**を登録する競技者は、交換ダウンセールとして 7.8 **セール**も登録できる： 最大**セール**として 7.8 **セール**を登録する競技者は、交換ダウンセールとして 6.8 **セール**も登録できる。
- (c) **セール**には 1 組のみの**パテン**を、大会中使用しなければならない。

C.9.2 セールの識別

- (a) **国を示す文字と番号**
国を示す文字と**セール**番号は、**セール**に、黒文字で、不透明な白色の背景上に“背中合わせ”で張り付けなければならない；位置は**パテン**4の上方の枠内、できるだけ**リーチ**に近く。不透明な背景は国を示す文字と**セール**番号から最小 30mm 以上広げておかなければならない。
- (b) **ディヴィジョンの識別**
主催団体がディヴィジョン識別の使用を指定する大会においては、識別は支給され、帆走指示書に指定されたとおりに**セール**上に掲示しなければならない。

C.9.3 保守、改造および修理

- (a) **セール**および**艀装品**は、**クラス規則**によって許可されたものを除き、どのような方法でも変更してはならない。
- (b) 修理は、そのような修理が本来の基本的な形状、特性または機能に影響を及ぼさない方法により行われるという条件で、実施することができる。
- (c) どのような透明な自己粘着モノフィルム・パッチでも、**ブーム・スパ**の近くの**セール**に貼ることができる。
- (d) どのような潤滑油でも、**キャンバー・インデューサー**に使用することができる。
- (e) **パテン**および**キャンバー・インデューサー**は、認可製造者によって供給された同じ型の**艀装品**に交換することができる。

セクション D – 艇体

D.1 製造者

- (a) **艇体**および**艀装品**は、認可製造者によって製造されなければならない。
- (b) **艇体**は、認可製造者の所有権のあるモールドを使用してのみ製造されなければならない。

D.2 識別

- (a) **艇体**には、認可製造者によって貼りつけられた固有のシリアル番号を、保有していなければならない。
- (b) **艇体**には、製造者によって貼りつけられた公式の ISAF ロゴを表示しなければならない。

D.3 MATERIALS, CONSTRUCTION and DIMENSIONS

The **hull** shall comply with the Techno 293 One Design building specifications.

D.4 FITTINGS

- (a) mast track complete
- (b) centreboard cassette
- (c) fin box
- (d) gasket assembly
- (e) gaskets
- (f) foot strap fixing inserts
- (g) foot straps

Section E – Hull Appendages

E.1 PARTS

- (a) 46cm one design fin
- (b) 50cm one design fin
- (c) One design centreboard

E.2 MANUFACTURERS

- (a) **Hull appendages** shall be produced only by a licensed manufacturer.

E.3 IDENTIFICATION

- (a) Fins and centreboards may carry a unique ID number on the headstock.

E.4 MATERIALS, CONSTRUCTION AND DIMENSIONS

Hull appendages shall comply with the Techno 293 One Design building specification.

Section F – Rig

F.1 PARTS

- (a) 460 One Design Mast
- (b) 490 One Design Mast
- (c) 205 – 255 One Design Boom
- (d) 185 – 235 One Design Boom

F.2 MANUFACTURERS

Masts, booms and fittings shall be produced only by a licensed manufacturer.

F.3 IDENTIFICATION

The top and bottom sections of the **mast** may carry an engraved serial number issued by the manufacturer.

F.4 MATERIALS, CONSTRUCTION AND DIMENSIONS

Masts and booms shall comply with the Techno 293 One Design building specification.

F.5 FITTINGS

- (a) Mast Foot
- (b) Mast Extension

Section G – Sails

G.1 PARTS

- (a) 8.5 sq.m. One Design sail.

D.3 材質、構造および寸法

艇体は、Techno 293 ワン・デザイン建造設計書に適合しなければならない。

D.4 艀装品(フィッティング)

- (a) マスト・トラッカー式
- (b) センターボード・カセット
- (c) フィン・ボックス
- (d) ガスケット・アセンブリー
- (e) ガスケット
- (f) フット・ストラップ固定差込口
- (g) フット・ストラップ

セクション E – 艇体付加物

E.1 部品

- (a) 46cm ワンデザイン フィン
- (b) 50cm ワンデザイン フィン
- (c) ワンデザイン センターボード

E.2 製造者

- (a) 艇体付加物は、認可製造者によってのみ製造されなければならない。

E.3 識別

- (a) フィンおよびセンターボードは、軸上に固有の ID 番号を搭載することができる。

E.4 材質、構造および寸法

艇体付加物は、Techno 293 ワン・デザイン建造設計書に適合しなければならない。

セクション F – リグ

F.1 部品

- (a) 460 ワンデザイン マスト
- (b) 490 ワンデザイン マスト
- (c) 205 – 255 ワンデザイン ブーム
- (d) 185 – 235 ワンデザイン ブーム

F.2 製造者

マスト、ブームおよび艀装品は、認可製造者によってのみ製造されなければならない。

F.3 識別

マストのトップおよび底部の部分には、認可製造者によって発行される刻印されたリアル番号を搭載することができる。

F.4 材質、構造および寸法

マストおよびブームは、Techno 293 ワン・デザイン建造設計書に適合しなければならない。

F.5 艀装品(フィッティング)

- (a) マスト・フット
- (b) マスト・エクステンション

セクション G – セール

G.1 部品

- (a) 8.5 平方 m ワン・デザイン・セール

(b) 7.8 sq.m. One Design sail.

(c) 6.8 sq.m. One Design sail.

G.2 MANUFACTURERS

Sails and fittings shall be manufactured by a licensed manufacturer.

G.3 IDENTIFICATION

Class insignia shall be applied by the manufacturer.

G.4 MATERIALS, CONSTRUCTION and DIMENSIONS

The sail shall comply with the Techno 293 one design building specifications.

G.5 FITTINGS

(a) Battens

(b) Camber inducers

Effective: 1st January 2016

Techno 293 Class Association

- (b) 7.8 平方 m ワン・デザイン・セール
- (c) 6.8 平方 m ワン・デザイン・セール

G.2 製造者

セールおよび艀装品は、認可製造者によって製造されなければならない。

G.3 識別

クラスを示す印は認可製造者によって貼りつけなければならない。

G.4 材質、構造および寸法

セールは、Techno 293 ワン・デザイン建造設計書に適合しなければならない。

G.5 艀装品(フィッティング)

- (a) バテン
- (b) キャンバー・インデューサー

発効:2016 年 1 月 1 日

Techno 293 Class Association (テクノ 293 クラス協会)

翻訳日:2016/12/24

- (1) このクラス規則は、Techno 293 Class Association 発行の TECHNO 293 'PLUS' CLASS RULES を、我が国の Techno 293 サーファーおよび関係する団体のために、日本ウインドサーフィン協会(Japan Windsurfing Association : JWA)がナショナルジャッジの山岡閃氏の協力のもとに翻訳したものである。
- (2) 翻訳に当たっては、クラスの公式言語が英語であるため(クラス規則 A.1.1)、できるだけ原文に忠実に、かつ用語については統一した表現とするよう努めている。一部理解を容易にするために原文の意味をそこなわない範囲で意訳した箇所もある。
- (3) このクラス規則で使用されているセーリング競技規則(RRS)およびセーリング装備規則(ERS)の用語の日本語訳については、日本セーリング連盟発行の邦訳版にできるだけ合致するよう努めている。
＜ ＞は、翻訳者による注釈である。

翻訳: 日本ウインドサーフィン協会(Japan Windsurfing Association)b
<http://www.jw-a.org/>

(注)プリントする場合は、『用紙 A4 サイズ、冊子印刷(両面)』が適している。